

ΠΙΝΑΞ ΤΟΠΩΝΥΜΙΩΝ

- *Αβδηρα 401, 402, 403, 404,
 405, 407, 408, 410, 411, 412
 *Αγία *Αννα 258
 *Αγία *Ελένη 319
 *Αγία Μαρίνα 253, 255, 258
 *Αγιερσανίον 290, 294
 *Αγιοι *Απόστολοι Μελάνων
 290, 295, 296, 299
 *Αγιοι Σαράντα 320
 *Αγιος *Αθανάσιος 374, 377,
 378, 379, 381, 384, 385, 386
 *Αγιος Αύξεντιος 320
 *Αγιος Βασίλειος 312
 *Αγιος Γεώργιος Κυρηνείας
 323, 326—τοῦ Συρκάτη 319
 *Αγιος Δημήτριος (Πυργαδί-
 κια) 372
 *Αγιος *Επίκτητος 320, 330
 *Αγιος Θαλλέλαιος 290
 *Αγιος Θεόδωρος Πιτσιλιᾶς
 317, 324
 *Αγιος Θεολόγος 15
 *Αγιος *Ιωάννης *Άγρου 306
 *Αγιος Σπυρίδων 320
 *Αγρίνιον 414
 *Αγρός 306, 434 ss
 *Αγύρου 275
 *Αετορράχη 389, 391
 *Αθηαίνου 312, 324, 325
 *Αθῆναι 435 5
 Αίγαίου νῆσοι 221
 Αίγιαλοῦσα βλ. Γιαλοῦσα
 Αίτωλικὸν 414
 Αίτωλία 432 12. 13.
 *Αι Φώτης 311
 *Ακαδήμοι 300
 *Ακάμα 312
 *Ακανθοῦ 306, 308, 312, 319,
 325, 333, 335
 *Ακαρνανία 431 s
 *Αλμωπία 382
 *Αμίαντος 320
 *Αμμος 280
 *Αμμόχωστος 306
 *Αμόριον 12, 16, 17, 20, 22,
 23, 25, 28
 Amorium 33, 34
 *Αμουρέια (Ammûriya) 23,
 *Αμουρία (Amuria) 25, *Α-
 μουρίγια (*Ammouryya)
 25, 26, 27.
- *Αμφιλοχία 390
 *Ανδρος 435 s
 *Ανω Λεύκαρα 338 βλ. και Λεύ-
 καρα
 *Αξύλου 311
 *Απάνω Πάντα 276, 280
 *Απελάτες (μονοπάτιν τοὺς *Α-
 πελάτες) 312
 *Απόλλων 290, 291, 292
 *Αράκλη πάτημα 312, 322
 *Αρνισσα 374, 375, 377, 379,
 381, 382, 384, 386
 *Αρχάγγελος 386
 *Αστακός 390, 414
 *Αστυπάλαια 264
 Αύλακι 288
 Αύλη 421, 423
 Αύλων 275
 *Αφέντρικα 319
 Βάβδος 362, 371
 Βαλτσιώρα βλ. Πηγάδια
 Βαρκοῦσα 279
 Βασίλεια 317, 323, 330
 Βασιλειάτης 317
 Βέροια (Δράσκιον) 435 2
 Βλάττος 312
 Βόλος 403
 Βόνιτσα 390
 Βουρκάρι 253
 Βραστὰ 362
 Βύσσα βλ. Νέα Βύσσα
 Cappadoce 34 βλ. και Καπ-
 παδοκία
 Château de la belle 32 —
 de Marous 33 — de Sou-
 rias 33
 Cimolus βλ. Κίμωλος
 Cypre 247
 Γαλάτιστα 362, 371
 Γαληνόπορνη 329
 Γαλλούνια 311
 Γεάτικα 277
 Γερακιές 306, 323, 324, 325
 Γερακινὴ 363
 Γεωργιανὴ 421, 424
 Γιαλοῦσα (Αίγιαλοῦσα) 330,
 336
 Γιαννωτὰ 436 6
- Γιαρένη δέντρο 367
 Γιόλου 320, 324, 335
 Γκλαβάρη 310
 Γκράντιστα 386
 Γκριτσάτικα 272
 Γλινᾶδος 290, 299
 Γουριά Μεσολογγίου 413, 417
 Γράμαλι 383
 Δαμαριών 290
 Δαμασκάτικα 272, 280
 Δανακός 290, 299
 Δάφνη 280, 284, 287
 Δέησις 285
 Δελετάτικα 280
 Δέντρα 274
 Διάπολο 276, 279
 Διγενῆ πέτρα 331
 Διδυμότειχον 351, 434 26
 Διπόταμος 421, 424
 Δοξάτον 424
 Δράκο (στὸ) 314
 Δρακοντόσπηλιος 322
 Δρακοντότρυπα 322
 Δράμα 424
 Δρούσια 306
 Δωδεκάνησος 375
 *Εβρος 351
 *Εδεσσα 383, 384, 436 14
 *Ελαιοχώρι 421, 424
 *Ελασσών (Γιαννωτὰ) 436 6
 *Ελευθεραι 421, 426
 *Ελληνικὰ 253
 *Ελληνικὸν (Λοζέτσι) 389, 391
 *Εξοχὴ 403
 *Ερείκουσα, *Ερικοῦσα, Eri-
 cusa, *Ερίχουσα, *Εριχοῦσα
 ἢ Ριχοῦσα, *Ερρίκουσα 268,
 269, 270, 271, 274, 275, 277,
 279, 284, 288
 *Εσκὶ Σεχέρι 412
 Εύβοια 212
 Εύρετον 322
 Ζαβέρδα 390
 Ζαγόριον 390
 *Ηπειρος 389, 390, 391, 400
 κ.ά., 431 5, 432 8. 9, 436 10. 13,
 437 20

Θέρμον 414
 Θεσπρωτία 431 5
 Θεσσαλία 431 7
 Θεσσαλονίκη 217
 Θονού βλ. Ὄθωνοι
 Θορωνός (Thoronos), Ὄθωνος βλ. Ὄθωνοι
 Θράκη 209, 210, 212, 375, 406, 431 2, 435 1. 4, 436 7. 9, 437 20
 "Ιδα 374, 379, 382
 "Ιερισσός 362, 367, 370, 423
 "Ιμβρασος 403
 "Ινέπολις Πόντου 35
 "Ινναχώριον (Τοπόλια) Κισάμου 35, 36
 "Ιουλίς 254, 257
 Κακοπετριά 320, 321, 328
 Καλέντζι 389, 391
 Καλομοίρα Καλαμπάκας 432 11, 437 16
 Καλόξυλος 290
 Κάλυμνος 58
 Καλυψώς σπηλιά 283
 Κάμπος Μαραθάσας 320, 327, 331
 Καμπούλι 285
 Καντάρα 314
 Καππαδοκία 26 βλ. καὶ Καππαδοκε
 Καράβι 279
 Καραγκιουλάτικα 277, 278
 Καρθαία βλ. Πόλες
 Κάρμη Κεραυνείας 35, 313, 314, 323, 325
 Κάρπαθος 35, 316
 Καρυδιά 380
 Καρωτή 351, 353, 354, 423
 Κασιμάτικα 272, 280
 Κάσος 35
 Καστανιές 351, 354
 Καστελλόριζον 35
 Καστοὶ 253, 282
 Κάστρο: Ἀμουρίας 28 — Ἀραχλόβου 10 — τῆς Γήλας 4 — τοῦ Ἡλ 4 — (τοῦ, τοῦς) Μαροῦ ḥ Μαροῦς 4, 22 — Μεγάλου Ἀλεξάνδρου 421 — τ. "Αι Λαρκοῦ (Ἀγίου Ἰλαρίωνος) 313 — τῆς Ούργιας, τῆς Ούριας 4 — τῆς Συριας 5 — τῆς Ωριας 3, 4, 22, 28, 314
 Κατοχὴ 414
 Κατσανοχώρια 389, 390, 391, 396, 400
 Κατσουράτικα 277
 Κάτω Μεριά 253, 255
 Κάτω Πάντα 275, 276, 277, 280

Κάτω Πάφος 308, 310, 331
 Κέα (Τζιά) 253-260
 Κεραμί 290, 291, 300
 Κεραμωτή 290
 Κεφαλληνία 312, 437 18
 Κεχρόκαμπος 421, 424
 Κιμμέρια 401, 403, 404, 408, 411
 Κίμωλος 212
 Κισόνεργα 310
 Κοιλάνι 320, 323, 324, 330
 Κοῖλη 308, 311
 Κορησσία βλ. Λιβάδι
 Κορμίστα 421, 422, 423
 Κορύτιανη 389, 391
 Κορυφὴ 384
 Κόρωνος (Βόθροι) 290, 291, 293, 294
 Κοτόρτσι 389
 Κούκλια Πάφου 35, 40
 Κουρουνοχώριον 290
 Κουφὸς 319
 Κρεμαστὴ 258
 Κρήτη 311, 316, 317, 431 4, 437 19
 Κτῆμα Πάφου 306
 Κύθηρα 432 10
 Κύθνος 433 16
 Κυθρέα 308
 Κύκκου μονὴ 319, 321—δρος 320
 Κύκλωπος σπηλιά 283
 Κύπρος 301 - 350, 431 5. 6, 434 28-37
 Κυρήνεια 313
 Κυψέλη 401, 403
 Κώμα τοῦ Γιαλοῦ 338
 Κώμη Κεπίρ 306, 309
 Κωμιακὴ 290, 291, 294, 296, 297, 298, 299
 Κωνσταντινούπολις 207, 208, 410, 412
 Κωστήτσι 389
 Λάβαρα 351
 Λάζαινα 389
 Λάπτηθος 305, 435 36
 Λάρισα 431 7
 Λάσκαρης 319
 Λατσίδα Μεραμβέλλου 35, 37, 42
 Λεβάδεια 433 24
 Λειβήσιον Μάκρης Μ. Ἀσίας 256
 Λεκάνη 421, 424
 Λεμίθου 306, 434 30
 Λεονάρισσον 319, 330
 Λέρος 433 18
 Λέσβος 207, 432 15, 436 15, Lesbos 233
 Λετίμπου 317
 Λεύκαρα 305, 319, 435 35 βλ. καὶ Ἀνω Λεύκαρα
 Λευκόνοικον 35, 434 28
 Λιάντρου 312
 Λιβάδι (ἀρχ. Κορησσία) 253, 254, 257
 Λιθίνες Σητείας 35
 Λοζέτσι βλ. Ἑλληνικὸν
 Λουγαρὰς 275
 Λουτράκι 374, 377, 381, 383, 384
 Λυθροδόντας 320
 Μαβιάνου 312
 Μαγνησία 412
 Μαθράκι, Μαλθάκη (Malthace), Μαράθη (Marathe), Μαρλέρα, Marlera ḥ Mariner 268, 269, 270, 271, 274, 275, 276, 278, 281.
 Μακεδονία 339, 366, 367, 375, 432 14, 433 16, 435 2, 436 14, 437 22
 Μακρὰ Γέφυρα Θράκης 210
 Μάκρη 351
 Μαλθάκη (Malthace) βλ. Μαθράκι
 Μάνδρα 401, 402, 405, 412
 Mandracha βλ. Σαμαθράκι
 Μάνη 231
 Μαραθάσα 308, 312
 Μαράθη (Marathe) βλ. Μαθράκι
 Μαργαρίτα 374, 377, 379, 382
 Μαρλέρα, Μαρλέρες, Marlera ḥ Mariner βλ. Μαθράκι
 Mariner βλ. Μαθράκι
 Μάρμαρα 258
 Μαρμαράς βλ. Νέος Μαρμαρᾶς
 Μ. Ἀσία 238, 412, 435 1
 Μαχαιρᾶ 414
 Μεγάλη Παναγιά 362, 367, 370, 371, 423
 Μεγάλου Ἀλεξάνδρου κάστρο βλ. Κάστρο
 Μέγαρα 434 27
 Melitène (Émirat de Melitène) 33, 34
 Μελίσσα 407
 Μελιτηνῆς Ἐμιρᾶτον 24, 26
 Μεραμβέλλου ἐπαρχ. 437 19
 Μεροβίγλι 282
 Μεσαορία 322
 Μεσαριά 253, 326
 Μεσολόγγιον 417
 Μεσορόπη 421, 422
 Μεταξάδες 351
 Métélin 247
 Μῆλος 221, 229, 433 28
 Misitra (Μυστρᾶς) 228

Μιχαλίτσι 395
 Μουσθένη 421, 422, 424
 Μουταλάς 318
 Μούττη τοῦ κὺρος Βασίλη 312
 Μπαταρία 282
 Μπενάτικα 277
 Μπλάχοβον βλ. Πρόμαχοι
 Μπουλούστρα βλ. Ἀβδηρα
 Mycone 247
 Μύλοι 290
 Μυρτόφυτον 421, 422
 Μύτικας 390

Naxe 233
 Νάξος 216, 290, 410
 Ναυπακτία 437 21
 Νέα Βύσσα, 351, 354
 Νέα Ὁρεστιάς 351, 436 9
 Νέα Πλαγιά Θράκης 362
 Νέα Φλογητά 362, 372
 Νέος Μαρμαράς 362, 371
 Νεοχώριον 414
 Νεστόριον 433 22
 Νησί 374, 380, 381, 382, 383
 Νίγδη Ἰκονίου 372
 Νικήσιανη 421, 422, 423, 426
 Νικολάτικα 272
 Νίστορα 389, 391

Ξάνθη 401, 402, 403, 404, 408, 409, 411
 Εηροβούνι 389
 Εηρόμερον 417, 418

Ὀθρωνός, Θορωνός (Thoropos) βλ. Ὀθωνοί
 Ὀθωνοί 268, 269, 270, 271, 274, 275, 276, 279, 281, 282, 283, 285, 287, 288
 Ὄμοδος 305, 328, 434 81
 Ὁρεστιάς βλ. Νέα Ὁρεστιάς
 Ὁρμύλια 362, 370
 Ὁτζιά 253

Παγγαῖον 367, 421, 423
 Παθκιά ἡ Παδκιές τοῦ Διγενῆ βλ. Πέτρα τοῦ Διγενῆ
 Παλαιομάνινα 414
 Παλαιοχώριον 421, 422
 Παναγία ἡ Ἅγια (εἰς Λεονάρισσο) 319 — ἡ Γαλατόκτυστη (εἰς Πηγαίνια) 319 — Καστριανή εἰς Κέαν 255
 Πάντα βλ. Ἀπάνω Πάντα καὶ Κάτω Πάντα
 Πάνω Ἀρόδες 332
 Πάνω Παναγία 315, 323, 324, 325
 Παπαδάτες Πρεβέζης 436 10
 Παπούτσα (ἡ) 312, 317

Παραλίμνι 308, 311, 319, 323, 324
 Παραμυθιά 432 8. 9
 Παρατρέχος 295
 Πάτερον 389
 Pathmos 247
 Πάφος 308, 309, 314, 318, 322, 324, 326, 431 6, 434 84 βλ. καὶ Κάτω Πάφος
 Πέγια 306, 322, 324, 331, 334, 435 87
 Πεδουλάς 305, 315, 318, 434 29
 Πελεκάνος Σιατίστης 35, 36
 Πελοπόννησος 433 16
 Πενταδάχτυλος 311, 313
 Πεντάλοφον 414
 Πέρα Μεριά 253
 Περιστερώνα 324, 325
 Περλεπὲς Μακεδονίας 410
 Πέτρα τοῦ Διγενῆ 308, 309 — παθκιά ἡ παδκές τοῦ Διγενῆ 308 — πέτρα τοῦ Λιμνίτη 312 — πέτρα τοῦ Ρωμιοῦ 312
 Πετρούσα 253, 260
 Πηγάδια (Βαλτσιώρα) 389
 Πηγαίνια 315, 319
 Πλαγιά βλ. Νέα Πλαγιά
 Πλαγιά Λέσβου 432 15, 436 15
 Πλατανόρεμα Κοζάνης 432 14
 Πλατανότοπος 421, 424
 Πλάτη Ἐβρου 436 7
 Πλέσια (Πλαίσια) 389, 391
 Ποιήσσα βλ. Ποίσες
 Ποίσες (ἀρχ. Ποιήσσα) 253, 255, 258
 Πολέμι 306, 318, 322, 434 82
 Πόλες (ἀρχ. Καρθαία) 254, 257
 Πόλις βλ. Κωνσταντινούπολις
 Πολύγυρος 362, 363, 367
 Πολύστυλον 401
 Πόντος 323, 339, 436 8
 Πουλᾶτα Σάμης 437 18
 Πράμαντα 395
 Πριγκιπόννησος 242
 Πρόμαχοι 374, 375, 379, 380, 381, 382, 386
 Προποντίς 323
 Προύσα Μ. Ἀσίας 403
 Προυσός 414
 Πρώτη 421, 422, 423, 424
 Πυργαδίκια 362
 Πυργί Χίου 236
 Ράνι 317
 Ριζοκάρπασον 307, 317, 328, 329, 330, 333, 336, 339
 Ρόδος 35, 39, 40
 Ρουμλούκι 210
 Ροῦξα βλ. Ἐρείκουσα

Ρουσάτικα 277
 Σαγκρίον 290
 Σαμαθράκι (μεγάλο καὶ μικρὸ) 270, 276 βλ. καὶ Μαθράκι
 Samathraki βλ. Σαμαθράκι
 Σαμοκόβιον 431 2
 Σάμος (Μαυρατζαῖον) 35, 36, 40
 Samos 247
 Σαμψοῦς 35, 36
 Σάντα 436 8
 Σαντορίνη 217
 Σαρακηνοὶ 374, 377, 378, 380, 381, 384
 Σαριδογάνιον Νικομηδείας 402, 405
 Σέλιανη Παραμυθίας 436 18
 Σελλιά 312
 Σίκινος 433 25
 Σινώπη 35, 36
 Σκαδὸ 291
 Σκούλι 310, 322
 Σμύρνη 217, 412
 Σουφλὶ 211, 351, 358, 433 19, 20, 21
 Σταμνὰ 414
 Σταυρὸς 282, 285
 Στερεὰ Ἑλλὰς 433 16
 Στητὲς 309, 311
 Στρουμπὶ 306, 308, 317, 435 87
 Συκιά 362, 368
 Σύμη 316
 Σχερίη βλ. Ὀθωνοί
 Σωσάνδρα 374, 377, 380, 381, 382
 Σωτείρα 306

Τάλα 310
 Τζιά βλ. Κέα
 Τζουμέρκα 395
 Thano βλ. Ὀθωνοί
 Τῆνος 217
 Τραγαία 291
 Τραόμαντρα 261
 Τράχηλος 317
 Τρίκωμον 306
 Τρίμματος 316
 Τρουλλινὸς 318
 Τρίπυλον 312
 Τσαμουριά Θεσπρωτίας 437 20

Ὑδροῦσα βλ. Κέα
 Υμηττὸς 214

Φανάρι 282
 Φανάριον Κωνσταντινουπόλεως 35

ΠΙΝΑΣ ΤΟΠΩΝΥΜΙΩΝ

Φανός (Fano) βλ. Ὄθωνοι
— Φανός (ἐν Κύπρῳ) 311
Φιλιππούπολις 225
Φιλώτιον 290, 293, 295, 296
Φλαμουριά 374, 379, 381, 384
Φλογητά βλ. Νέα Φλογητά
Φονιάς 322
Φορτόσι 389, 391

Φουριάτικα 277
Φραντσέζου Κουκούλι 282
Χαλκιδική 366, 370, 423
Χίος 217
Χόλι 310
Χορτοκόπι 421, 424
Χουλιαράδες 395

Χρυσούπολις 424
Χώρα (Κέας) 253, 254, 255,
258
Χωριό 280, 281, 282, 287
Ψαθάδες 351, 357
Ψάθι 322
Ψέριμος 35, 36, 58



ΠΙΝΑΞ ΛΕΞΕΩΝ, ΚΥΡΙΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ

- ἀγαθὸς 58
ἀγάπης ἄσματα 134
ἀγγελος φύλαξ 110
ἀγεόμοι παιδῶν 117, 121, 375
·Αγία Αἰκατερīνα (παράδοσις) 310
·Αγία Ἐλένη (παράδοσις) 319
·Αγία Μαύρα (παράδοσις) 396
·Αγία Παρασκευὴ (έορτὴ) 124, 405, 406
·Αγιάσματα: γενικὰ 110, 240 — ‘Αγίας Ἀννης 329, ‘Αγίας Μαύρας, ‘Αγίου Ἐπικτήτου, ‘Αι Θέρισσου, Παναγίας τῆς Ἀγιᾶς, Παναγίας τῆς Κρινιώτισσας 330
·Αγιοι·Ανάργυροι (Κοσμᾶς καὶ Δαμιανός): έορταὶ 124, 126 — παράδοσις 261—λατρεία 380, 381
·Αγιοι Θεόδωροι (Ψυχοσάββατον) 116, 266, 267
·Αγιοι: προστάται 83, 109
·Αγιοι Σαράντα (παράδοσις) 320
·Αγιος Ἀθανάσιος (έορτὴ) 381, 405, 406
·Αγιος Ἀνδρέας (παράδοσις) 319 — έορτὴ 398
·Αγιος Αὐξέντιος (παράδοσις) 320
·Αγιος Γεώργιος: ἄσμα 326—έορτὴ 120, 378 — παράδοσις 319, 385, 409
·Αγιος Γρηγόριος ὁ θαυματουργὸς (βίος) 386
·Αγιος Δημήτριος (παράδοσις) 319
·Αγιος Ἐπίκτητος (παράδοσις) 320
·Αγιος Ἰωάννης Θεολόγος, Γιωγάνν Θεγόδολος ἢ Θεγόλογος τῆς Ἐφέσου 15
·Αγιος Ἰωάννης Πρόδρομος (έορτὴ) 123, 405, 406 — ‘Αι Γιάννης λαμπροφόρος 329 —Κλήδονας 123, 219, 220, 221, 329 — Νηστευτὴς (οἰγολόγος) 125 — Φανιστὴς 123, 329
·Αγιος Κασσιανὸς (παράδοσις) 263, 264, 321
·Αγιος Μάμας (έορτὴ) 126 — παράδοσις 320, 321
·Αγιος Μηνᾶς (έορτὴ) 126
·Αγιος Μόδεστος (παράδοσις) 381
·Αγιος Νικόλαος (παράδοσις) 321
·Αγιος Παντελεήμων (έορτὴ) 124
·Αγιος Σπυρίδων (παράδοσις) 320 — λατρεία τοῦ ‘Αγίου 380
·Αγιος Στυλιανὸς (λατρεία) 380
·Αγιος Συμεὼν (έορτὴ) 115
·Αγιος Τρύφων (έορτὴ) 114
·Αγιος Χαράλαμπος (λατρεία) 115
·Αγιος Χριστόφορος (παράδοσις) 396
ἀγκαλιαρκὲς 335
·Αγκιοῦπες (Νεράιδες) 330
ἀγοραπωλησίαι 82
ἀγρινὰ (εἶδος ἀγρίας αἰγὸς) 320
ἀγριορίγανη 396
ἀδελφοποιία 105
ἀδελφοποιός 105
·Αερικὰ 110
·Αέτιος (Yatis) 20, 21, 24
ἀζιζὶε (ἀνδρικὸς συρτὸς) 339
ἀθάνατο νερὸ 384
·Αθήναιος 377
·Αι Ἀγαπητικός, “Αις Ἀγάπης 331, 332
·Αι Βασίλης «χτενάδικος» 297
·Αι Μισιστικός, “Αις Μισίτης 331, 332
·Αι Ξερινὸς 331
αἰνίγματα 140
αἰώρα 379
ἀκλουμπάδες βλ. κολυμπάδες
ἀκορντεὸν 417
·Ακρίτης (Akrates) 26
ἀκριτικὰ (ἄσματα) 3-32, 133, 297, 322, 323, 347, 352, 392, 411
ἀκροστιχὶς 222-224
ἀλαβροστοιχειῶτες 330
ἀλαφοῖσκιωτοι 330
ἀλληλοβοήθεια 82, 102
ἀλιεία 84
ἀλίσφακο 396
ἀλωνισμὸς 79
ἀμπελουργία 80
ἀμφίεσις 209
ἀναθέματα 107, 108
ἀναθήματα 109
ἀνακάλημα 326, 334
·Ανάληψις 122, 123
·Ανασκελάς, -άδες 110, 138
·Αναστενάρια 111
ἀνέκδοτα 137
ἀνεμοι 132
ἀνεμολό(γ)ος 58
ἀνεμοστρόβιλος 127
·Ανεράδες, ‘Ανεράιδες βλ. Νεράιδες
·Ανθεστήρια (ἡμέρα τῶν χοῶν) 378
ἀνοιγμα οὐρανοῦ 377
ἀνομβρία 128
ἀντερὶ 210
ἀντικείμενα λαϊκοῦ βίου (συλλογὴ) 142
ἀντίγαμος 95
ἀντικρυστὸς (χορὸς) 357
ἀντίχαρα βλ. ἀντίγαμος
ἀπαλλαγὴ ἐξ ἐπιδημιῶν καὶ ἄλλων ἀσθενειῶν 127
ἀπευχαὶ 107
ἀπλὸς (συγκαθιστὸς χορὸς) 358
ἀποκλήρωσις τέκνου 105
·Αποκρέα 328 ··Αποκριὲς 115
ἀπολυτὸς (χορὸς) 416
ἀποσαρώματα βλ. σάρωσις
ἀποτροπαὶ 107
·Απριλίου (έορταὶ) 120
ἀραβόσιτος 214
ἀραιί βλ. κατάραι
·Αράκλης 312 — ‘Αράκλη τὸ πάτημαν (παράδοσις) 312, 322
·Αραπάδες (μετημφιεσμένοι) 421 — ‘Αράπηδες (παραδόσεις) 138
ἀρβάλισμα 336
ἀργαλειὸς 85
ἀργαστήρι 85

•Αριστοφάνης 212_s
 ἀρκάτης 335
 •Αρμούρης καὶ •Αρμουρόπουλος 28
 ἀροτρίασις διὰ διδύμων βιῶν 383
 ἀρραβών 91, 102
 ἄρτου παρασκευὴ 78
 ἀσημουργοὶ 86
 ἀσθένειαι (ζώων) 83 — παραδόσεις περὶ ἀσθένειῶν 139
 ἀσκαύλης 67 — ἀσκαύλι 55 — ἀσκαύλος 293, 424 βλ. καὶ τσαμπούνα
 ἀσκομαντούρα, ἀσκοτσάμπουνο 55 βλ. καὶ ἀσκαύλης, ἀσκαύλι
 ἄσματα: ἀκριτικὰ 3-32, 133, 322, 323, 392 — βαγιάτικα 423 — γαμήλια 286, 287, 341, 342, 343, 344, 345, 346 — διδακτικὰ 135 — ἐργατικὰ 135 — ἐρωτικὰ 134, 322, 325 — καγκελλάρης 394, 395 — ἴστορικὰ καὶ κλέφτικα 134, 297 — λατρευτικὰ 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 45, 46, 47, 51, 134, 135, 241, 326, 376 — Μαροῦς ἢ Μαροῦ 4, 22 — μοιρολόγια 134, 347, 354, 355, 356, 393 — ξενιτεῖας 134, 324, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 414 — Οὐριᾶς 4 — παιδικὰ 135, 325 — παραλογὲς 133, 134, 297, 298, 322, 323, 324, 347, 392, 411 — ποικύλα 135, 220, 221, 222, 223, 224, 296, 354, 357, 358, 359, 363, 364, 365, 403, 404, 411, 412, 415, 424, 425 — σατιρικὰ 134, 324, 325 — Συριᾶς 5 — χελιδόνισμα 376 — Ωριᾶς 3-32, 323
 ἀσπροβρακάτοι 254
 ἀστέρες 131
 ἀστραπὴ 132
 ἀστρολογία: δοξασίαι 111, 130, 219 — παραδόσεις 139
 ἀτσίκ-μπάλ (χορὸς) 358
 •Ατσουπᾶς 331
 Αύγούστου (ἔορται) 124
 αύλη 77
 αύτοδικία 106
 ἀφοδιὰ (κοινὸν προαύλιον) 278
 ἀφορισμὸς 107, 108
 ἀφούκλας 58
 •Αφροδίτη Παφία 315 — •Αφροδίτης (λατρεία) 333
 agriculture 267
 Aétios 34
 Alexandre le Grand 300
 anteri 209

architecture 349
 askavli 71
 astrologie 267
 βαγιάτικα (ἄσματα) 423
 Βάϊα 117, 118 — Βαῖων Κυριακὴ (έορτασμὸς) 329
 βάπτισις 89, 90
 βασιλόπιττα 113
 βασκανία 127
 βαφικὴ 85
 βελλερισμοὶ βλ. πλατυσμοὶ παροιμιῶν
 βεντέττα 106
 βίοι: γεωργικὸς 78, 80, 81, 214, 215, 406 — κοινωνικὸς 87 — ναυτικὸς καὶ ἀλιευτικὸς 215, 216 — ποιμενικὸς 82, 83 — μελισσοκομικὸς 84
 βιολὶ 348, 359, 417, 423, 424
 βιοτεχνία 85, 86, 216, 217
 Βιτζηλαιαδίστικος (χορὸς) 298
 βλασφημίαι 108
 Βοδίτζης, Βοϊδίτζης, Βουδίτζης ἢ Βοώδης 11, 18
 Βοϊδίτζης βλ. Βοδίτζης
 βοσκῶν (ἄσματα) 135
 Βουδίτζης βλ. Βοδίτζης
 βούκαροι (ὄνομα πειρατῶν) 319
 βούφα 85
 Βοώδης βλ. Βοδίτζης
 βράκα 274, 307
 βραχνὰς ἢ ἥσκιος 138
 βρέφος 89
 βρικόλακες 101, 299, 300
 βροντὴ 132
 βροχὴ 132
 Brumoy 207
 camaroma 236
 capuchon βλ. κουκούλλα
 Catulle 233
 chansons populaires: 267, 289, 300, 349, 361 — le château de la belle 32, 33, 34 — le songe de la Sainte Vierge 50, 51 — Marous 33
 Chénier 207, 222, 242
 clidona βλ. Κλήδονας
 coëmptio 231
 colymbadès βλ. κολυμπάδες
 contes 267, 268, 300
 cornemuse 71, 72
 costumes 259, 349
 cottabus βλ. κότταβος
 culte populaire 349, 350
 Γαλάνης 368, 369
 γαλοχόρτ 396
 γάμος: γενικὰ 91, 230, 278, 299, 371 — προένεια καὶ μνηστεία 91 — ἔθιμα πρὸ τῆς

τελετῆς τοῦ γάμου 91, 92, 398, 399 — ἡ τελετὴ τοῦ γάμου 92, 93, 94, 95 — τὰ μετὰ τὴν τελετὴν τοῦ γάμου 95, 96 — ἀπὸ ἀπόψεως ἔθιμοῦ δικαίου 104, 105 — περιγραφὴ ὑπὸ τοῦ Γάλλου περιηγητοῦ R. A. de Guys 229-236 — ἄσματα 134, 342, 343, 344
 Γαρέφης 386
 γελέκι σταυρωτὸ 274, 277
 Γελλιὼ 110
 γέννησις 87, 228, 229
 Γερακίνα: ἄσμα καὶ χορὸς 362-365 — βασιλοπούλα 363
 γεροντοκτονία 264, 296, 410
 γεύματα 213, 214
 γεωργία 78, 79, 81, 406 — ἔθιμα θερισμοῦ 335, 382
 γιακέτα 274
 Γιαρένης (ἄσμα) 367
 γκάιντα 52, 360 βλ. καὶ τσαμπούνα
 Γκούρας Γιαννάκης (λαϊκὸς ὁργανοπαίκτης) 370
 γλυκύσματα 78
 γλῶσσα: Mavromati (Μαυρομάτης), arkondas (ἀρχοντας), arkondissa (ἀρχόντισσα), papas, paradia (παπᾶς, παπαδιά), raramana (παραμάννα, τροφός), oxomessa (όξωμέσα), Misitra (Μυστρᾶς) 228
 γλῶσσαι ἢ φτερούλα 61
 γλωσσοδέτες 140, 141
 γνωμικὰ 140
 Γοργόνα 110, 294, 295, 384, 410
 γυναικὸς θέσις ἐν τῇ κοινωνίᾳ 243, 244
 γυόσμα 396
 δαίμονες (παραδόσεις) 138 — δαίμων ἀγαθὸς 382
 δάνειον 102
 δάσος 81
 δεισιδαίμονες δοξασίαι 127, 352, 396
 δενδρολατρία 111
 δέπο 398
 Δευτέρα καθαρὰ 116, 265 — νιὰ 273
 δημητριακῶν (σπορὰ) 78
 Δημόχριτος 402
 Διάβολος 110
 διαθῆκαι 105
 διακοσμητικὰ θέματα 353
 Διγενῆς 34, 308, 310, 311, 312, 322, 347, 349 — Διγενῆ πέ-

- τρα (παράδοσις) 331· βλ. καὶ Digénis Acritas
 διδακτικὰ (ἄσματα) 135
 διηγηματικὰ (ἄσματα) 347
 δίκαιον: δικονομία 106, 248—έθιμικὸν 102 — ἐμπορικὸν 105 — ἐμπράγματον 103 —ένοχικὸν 102, 103 — κληρονομικὸν 105, 207 — ποινικὸν 105, 106, 248
 δικονομία· βλ. δίκαιον
 δίμιτα (dimittes) 217
 δοξασίαι: περὶ Ἀγίων, Θεοῦ, Παναγίας καὶ Χριστοῦ 108 — δεισιδαίμονες 127, 352, 396 — περὶ πυρὸς 111 — περὶ Χάρου 110
 δουλεία 103
 Δράκοι (παραδόσεις) 138, 139, 322
 Δρακοντόροτσος, Δρακοντότρυπα, Δρακοντόσπηλιος (παραδόσεις) 322
 δρεπάνι (χορὸς) 336, 339
 δρίμες 131, 379
 δωδεκαημέρου (έθιμα) 112, 380
 δῶμα 307
 δωρεὰ 102
 Δωρόθεος 396
 danses populaires 289, 361, 373
 Delhemma 24, 26
 Digénis Acritas 34, 349· βλ. καὶ Διγενῆς
 divan 208
 divination 267
 Dormition de la Sainte Vierge 50
 Ἔβδομὰς μεγάλη 118
 ἔγγυησις 103
 ἔγκυμοσύνη 87
 Εἰκόνες 109
 Εἰσοδίων Θεοτόκου (έορτὴ) 398
 ἐλαιοκομία 81
 ἐλιὰ (μαντεία) 328 — ἐλιᾶς Τσερκατσή (λατρεία) 329
 ἐμπράγματον δίκαιον· βλ. δίκαιον
 ἐνδυμα 77, 307, 353, 399
 ἐνέχυρον 103
 ἐνοχικὸν δίκαιον· βλ. δίκαιον
 ἔξωτάρηδες 254
 ἔπιπλα καὶ σκεύη 77
 Ἐπιστολή: τῆς Παναγίας (φυλάδιον) 42 — τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ (διήγησις) 43
 ἔργατικὰ (ἄσματα) 135
 ἔρεβινθοι 214
 ἔρωτικὰ ἄσματα 322, 325, 411
 ἐσνάφια ἡ ρουφέτια 102
 Εὐξεινος Λέσχη 362
 εὐτράπελοι διηγήσεις 137
 εύχαι 107
 écharpe· βλ. σάρπα
 entari· βλ. ἀντερὶ¹
 fêtes religieuses 289
 folklore : questionnaire d'enquête folklorique 147
 gaïda 71
 galerie 208
 galoches ou sandales 210
 ginaecéon 208, 230
 Guys P. A. 204-252
 Zaφειράκος 368, 369
 ζεῦμπέκικος (χορὸς) 338
 ζουρνάς 417, 424 — ζουρνατζῆς 417
 ζυγιά (μουσικὴ) 417
 ζῷα (παραδόσεις) 139
 ζώδκια 330
 ζωϊκὸς κόσμος 84, 85
 ζωναράδικοι (χοροί) 357
 ζώνη 210
 "Ηλιος καὶ Σελήνη (ἀστρολογία) 111, 130
 ἡμερομήνια· βλ. μερομήνια
 Ἡρακλείδης ὁ Ποντικὸς 259
 Ἡράνιος 317
 Ἡσύχιος 269
 habitation 267
 θαλάμευσις γυναικῶν 230, 243
 θάνατος, Χάρος καὶ Κάτω κόσμος (παραδόσεις) 139
 θεοκρισία 106
 Θεόχριτος 248
 Θεοφάνια (Φῶτα) 114, 327
 θερισμὸς 79
 θησαυροὶ (παραδόσεις) 138, 265
 θρησκευτικὰ ἄσματα 134, 135, 326 — θρησκευτικαὶ παραδόσεις 138
 θρούμπη ἡμερη 396
 θυσία: ζῷου 109, 380, 381
 Ἰανουαρίου (έορταὶ) 114
 Ιατρικὴ δημώδης 129, 221, 382
 Ιατροσόφια 129
 Ἰουλίου (έορταὶ) 124
 Ἰουνίου (έορταὶ) 123
 Ἰοις 132
 Ἰστια 346
 Ἰσιος (συγκαθιστὸς χορὸς) 358
 ἴστορικὰ ἄσματα 134
 Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος 377
 intari· βλ. ἀντερὶ¹
 καγκελλάρης (χορός, ἄσμα) 393, 394, 395 — καγκελλευτὸς (χορὸς) 367
 Καθαροδευτέρα· βλ. Δευτέρα καθαρὰ
 καθαρογλωσσήματα· βλέπε γλωσσοδέτες
 Κάθοδος εἰς τὸν "Ἄδην (διήγησις) 42
 καθοικιὰ 254
 Καλαματιανὸς (χορὸς) 339, 354, 356, 416
 κάλαντα 112, 326, 372
 Kalendes 349
 Καλές γεναῖκες 330 — Καλές Κυράδες 264, 330
 Καληρώγια (ἄσματα ξενιτειᾶς) 414, 417, 418
 Καλικάντζαροι, Πλανήταροι, Σκαλαπούνταροι, Σκλαπούνταροι 110, 112, 138, 299, 328
 καλλιέργειαι: γεωργικαὶ 81 — δενδροκαλλιέργειαι 81 — κηπευτικαὶ 81
 καλλωπισμὸς 77, 209, 212, 213
 Καλὸς Λόγος 119, 314
 Καλότυχες 396, 397
 κάλτσες 274
 καλύβη ποιμενικὴ 77
 καλύμματα κεφαλῆς 77, 210-212
 καμαρὶ 278
 κανακαρά, κανακαριά, κανακάρισσα 244
 κανδύκη, κάνδυς 210
 καντήλα (ἀράπικος συρτὸς) 339
 Καραμάνοι 318 — Καραμάνων (παραδόσεις) 322
 καραμούζα 417
 Καρατάσος 386
 καρσιλαμὰς (χορὸς) 337, 338, 358, 425
 καρφώματα 128
 Κάστρου: Ωριᾶς (ἄσμα) 3, 4, 22, 28, 29, 30, 31, 32, 323
 κατάδεσμοι 128
 καταλογιαστὸ καὶ λογιαστὸ (ἄσμα) 326
 κατακλυσμὸς (έθιμον) 111, 329
 κατάραι 107, 108, 227, 228
 καταχύσματα 241
 κατοικία 76, 208, 209, 399
 Κατσάνοι 389, 390
 Κάτω κόσμος: δοξασίαι 110 — παραδόσεις 139
 κατώφλιον 235

καφτάνι 210
κέδρος 397
Κεμάλ 412
κεμεντζές (λύρα) ἢ κεμετζές 372, 424
κεντητική 86, 217
κεραμική 86
κεραυνός 132
κιθάρα 417
Κιμωλία γῆ 212
κιμώλιον 212
κιμωλίτης 212
κιούδα 278
κλαρῖνο 360, 417, 423, 424
κλέφτικα (ἀσματα) 134, 298, 352, 411
Κληδόνα 239—Κλήδονας 123, 219, 220, 221, 329
κληρονομικὸν δίκαιον βλ. δίκαιον
κληρονόμοι 105
κλιάρος (εἶδος κριοῦ) 320
κλίκ τοῦ τζίτζιρα (ἔθιμον) 371
κλινοσκεπάσματα 217
Κοίμησις τῆς Θεοτόκου (διήγησις) 44
κοινότης 101
κοινωνικὴ ὁργάνωσις: κοινότης 101—οἰκογένεια 102—συνεργασία καὶ ἄλληλοβοήθεια 102—συντεχνίαι καὶ σωματεῖα ἐπαγγελματιῶν 102 — φιλοξενία 242, 243
κοκκαλοχόρτ' 396
κολυμβάδες βλ. κολυμπάδες
κολυμπάδες ἢ κουλονυμπάδες ἢ ἀκλουμπάδες 213
κομιτατζῆδες 385, 386
κόμμα 338
κόμμωσις 77, 212
κόσκινον 235, 248
κότολο (ἐσωτερικὴ φούστα) 274
κότταβος (παιδιὰ) 207
Κουΐτεντὲς (παράδοσις) 293
κουκούλλα 210
κουρομπάνι (ἔθιμον) 378, 405, 406
Κουτεντές 300
κουτσός (χορὸς) 358
κουφέτα 235
κρεμμύδι (παιδιὰ) 423
κριοῦ (θυσία) 380, 381
κρόταλα 354
κτηνιατρικὴ 130
Κύκλωπας (παράδοσις) 260, 261, 316, 317
κυνήγιον 84
Κυριακή: τῆς Λαμπρῆς 119 — τῆς Τυροφάγου 265
κυριότης πράγματος 103

Κωνσταντής 323
λαγίσιος (χορὸς) 359
Λαζάρου: ἄσματα 326, 347, 371, 392 — Σάββατον 117
Λάμιες 110, 138
λαμπρακιές 329
Λαμπρὴ 119· βλ. καὶ Πάσχα (έορται)
λαογραφικῆς ὑλῆς συλλογὴ 73
λαοῦτο 348, 417
λαουτοκιθάρα 424 — λαουτοκίθαρο 417
λατρεία δημώδης 110, 128, 239-242, 326, 327, 329, 333, 347, 375, 376, 377, 379, 380, 381, 397, 398, 405, 406, 421
Λεμονῆς Μ. Λεμονῆς Παν. (λαϊκοὶ ὁργανοπαῖκται) 370
λεχώ 88, 89
Λιάπηδες 264
λίγγρα ἢ λιγγοὶ τοῦ Ἡρακλέους 312
λίθος (δοξασίαι) 111
λιλίτσες 396
Λιόντας ἐν Κέα (παραδ.) 258, 260
λιτανεῖαι 110, 128, 380
λογιαστό· βλ. καταλογιαστὸ
λογοπαίγνια 140
Λούκας 386
λουτρῶνες 212
Λυκόφρων 269
Larcher 206
légendes 289, 349
Liéndas ἐν Κέα 267
μαγεία 121, 127, 128, 217, 218, 332, 352, 408
μαγερεὺ 278
μα(γ)ουλίκα 211
Μαῖου (έορται) 120
μάνδρα (mandra) 216
μανέδες 346
Μανικοφάνης 185
Μανόλτσης Χρ 384, 385
μαντεία: γενικὰ 121, 123, 132, 133—ἐλιαῖς 328—Κληδόνου 123, 219, 220, 221, 329—δινειρομαντεία, πυρομαντεία 218, 219
μαντζούνια 396
μαντηλᾶτος (χορὸς) 357
μαντήλι: κάλυμμα κεφαλῆς 273, 279 — χορὸς 339
μαντικαὶ ἐνέργειαι· βλ. μαντεία
μάντρα (χορὸς) 338
μάρθα 58
Μαροῦ ἢ Μαροῦς (τῆς) ἄσμα 4, 22

Μάρτης 377 — Μαρτίου (έορται) 116
μαρτίγκα 377
μασιὰ (μουσικὸν ὁργανον) 354, 360
μασούρι ἢ φυσητήρι 57
μάστρος 336
Μαχαιρᾶς Λεόντιος 321
μαχαίρι (χορὸς) 338, 339
Μέγας Ἀλέξανδρος 294, 295, 316, 384, 408, 409, 410, 421
μεζάτ (δημοπρασία) 406
μελισσοκομία 84
μέρζες 274
μερομήνια 117, 124, 125, 131, 379
μεσιά 307
μεσιτεία 103
Μεσοπεντηκοστὴ 122
μεταλλουργία 86
Μεταμορφώσεως (έορτὴ) 125, 379
μεταμφιέσεις 113, 398, 406, 407
μετεωρολογία 130, 132 — μετεωρολογικαὶ παραδόσεις 139
μηλιὰ 336
μῆλο (χορὸς) 338, 340
μηναλλάγια 131
μῆνες 131
μητροχόρτ' 396
Μιραήλ 12
μισητικὰ 128, 332· βλ. καὶ μαγεία
μίσθωσις 103
Μιχαήλ Γ' 28
μνημόσυνα 100
μνηστεία 91, 104
Μοῖρες 110, 139, 384
μοιρολόγια 134, 347, 354, 355, 356, 393 — μοιρολόγι τῆς Παναγίας 51
Μοτασὲμ 20, 22, 26
μουσικὰ ὁργανα 83, 417
μουσικαὶ ἀποστολαὶ: εἰς Κύπρον 337-350 — εἰς περιφέρειαν Ἐβρου 354-361 — εἰς Χαλκιδικὴν 362-373 — εἰς Αἴτωλίαν καὶ Ἀκαρνανίαν 413-420 — εἰς τὴν περιφέρειαν Παγγαίου Μακεδονίας 421-430
μουσικὴ ἄσμάτων 133, 135, 136, 342, 343, 344, 347, 348, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 363, 364, 365, 366, 369, 393, 394, 415, 418, 419, 420, 426, 427, 428, 429
μπάλλος (χορὸς) 298, 338
Μπαρούμας 368

μπερμπερίτσα (περπερούνα) 397
 μπιμπίκια 61
 μπιμπικομάννες 60
 μπόλια (=πολυσπόρια) 398
 μπουλουστρένα, μπουλιστρένα 326, 327
 μπρούστι (προστών) 400
 μῦθοι 136
 μύλος 80
 macrama 211
 madrague 216
 mahoulika 210
 météorologie 267
 Mission folklorique dans les îles: Kéa 267, 268, Othoni, Erikoussa et Mathraki (au nord de Corfou) 289, Naxos 300, Chypre 349, 350, dans la région d'Evros (Thrace) 361, au département de Pella en Macédoine 387, 388, en Épire, région de «Katsanochoria» 400, à la région de Xanthe (Thrace) 413
 Mission musicologique à Chalcidique 372, 373, dans l'île de Chypre 350, en Étolie et Acarnanie 420, à Panghée (Macédoine) 429, 430
 mitra 209, 210
 mœurs populaires 300
 Montesquieu 211, 212
 musique populaire: instruments 71, 72, 361 — mélodies de chansons et danses 349, 350, 361, 373
 Mu'tashim' bl. Motasém

νανουρίσματα 135
 Ναουρούς Μπανού 24, 25, 27
 ναυτικά (ἀσματα) 135
 νεκαλειό βλ. ἀνακάλημα
 νεκρικά νόμιμα βλ. νεκρὸς
 νεκροὶ καὶ ψυχαῖ βλ. νεκρὸς
 νεκρός: περιστολὴ 97 — πρόθεσις 97 — θρῆνος καὶ μοιρολόγι, κηδεία 96, 97, 98 — φύλαιξ 98 — ἐνταφιασμὸς 98, 99 — ἔθιμα μετὰ τὴν ταφὴν 99 — περίδειπνον 99 — τὸ τεσσαρακονθήμερον μετὰ τὴν ταφὴν 99 — δοξασίαι περὶ ψυχῆς καὶ σώματος νεκροῦ 99, 100 — μνημόσυνα 100 — πένθος 101 — φροντίδες περὶ τοῦ νεκροῦ 100 — νεκρικά νόμιμα

382 — νεκροὶ καὶ ψυχαὶ (παραδόσεις) 139· βλ. καὶ τελευτὴ
 Νεράιδες 110, 138, 258, 264, 330, 383
 νευροχόρτ' 396
 νεφρὰ 307
 νημάτωμα (περισχοινισμὸς) 333· βλ. καὶ περισχοινισμὸς
 νηστεία 109
 Νικηντρές (χορὸς) 298
 Νοεμβρίου (ἔορται) 126
 νοικοκύρηδες 254
 νταϊρὲς (ντέφι) 355, 360
 νταούλι (μικρὸν τύμπανον) 417, 424
 νταουλιέρης 417
 νταουλόβεργα ἡ νταουλόξυλο 417
 νυφοστόλι· βλ. παστός
 Naourous-Banou 34
 Neráida, Néreis, Neráides 267
 ξενιτειᾶς (ἀσματα) 134, 324—
 ἔθιμα 101
 ξεχυτὸ 278
 ξυλογλυπτικὴ 86
 ξυλοτεχνία 86
 ὄδηγίαι συλλογῆς λαογραφικῆς ὕλης 73-147
 οἰκία· βλ. κατοικία
 οἰκογένεια 102
 οἰκογενειακὸν δίκαιον· βλ. δίκαιον
 Ὁκτωβρίου (ἔορται) 126
 Ὁμάρ τῆς Μελιτηνῆς 24
 Ὁμηρος 205
 Ὄνειρο τῆς Παναγίας: ἄσμα 35, 48 — διήγησις 42, 43, 44, 45
 ὄνειρομαντεία· βλ. μαντεία
 ὄνόματα: βαπτιστικά, ἐπώνυμα (ἡ οἰκογενειακά), μηνῶν, παρωνύμια, τοπωνύμια 141, 380
 ὄξωπορτα 399
 Ὁργόνα· βλ. Γοργόνα
 ὁρίζω (=γράφω) 384
 ὄρκοι 107, 108, 227
 Ούργιας ἡ Ούριας (ἄσμα) 4
 ὄφις οἰκουρὸς 381, 382
 παζάρι 404
 παιγνίδια εἰς τὸ παιδὶ 90
 παιδιά· 90 — ἀνταγωνιστικαὶ 91 — κοινοπραξίας 90 — κότταβος 207 — πλαταγώνιον, πλαταγώνι ἡ χτυπαριές 248, 249, λάχνισμα 249, χελιχε-

λώνη 250, αἰώρα 250, μάγκαλα (mangala) 250, μυντίδα 250, τυφλόμυια 250, ἀσκωχίασμος 251, ἀσκωλιασμὸς 251
 παιδικὰ (ἀσματα) 135, 325
 παιδοποιία 87
 Παλαιολόγος 410
 Παλιώματα τοὺς δράκους 322
 Παναγία ἡ Γαλατόκτιστη 319
 Παναγίας Καστριανῆς ἐν Κέα παράδοσις 261, 262
 ποινικὸν δίκαιον· βλ. δίκαιον
 πανούκλα 226, 385, 409, 410
 πανώλης· βλ. πανούκλα
 Παπαδιαμαντόπουλος Ιωάνν. (Moréas Jean) 389
 παραδόσεις 110, 128, 129, 137, 138, 139, 225, 226, 227, 261, 262, 263, 264, 310, 311, 319, 320, 321, 322, 331, 381, 385, 396, 408, 409, 410, 411
 παρακούμπαρος 232
 Παραλιμνίτικος (χορὸς) 338
 παραλογές 133, 134, 297, 298, 322, 323, 324, 347, 392, 411
 παραμύθια 137, 224, 315-317
 παράνυμφος 232
 παραπλήρωμα 149, 150
 Παρασκευὴ μεγάλη 118, 119
 παραστάσεις μιμικαὶ καὶ δραματικαὶ 111, 121, 406, 407
 παραστόλι (πλατυσμὸς) 178
 παροιμίαι (γενικὰ) 140, 224, 225 — παροιμίαι μετὰ πλατυσμοῦ: ἀρχαῖαι ἑλληνικαὶ 151, 152, 157, 158· βυζαντιναὶ 152· ἀγγλικαὶ 153· γαλλικαὶ 153, 154· ἵταλικαὶ 154-155· ἐκ τῆς Βίβλου 156, 157· ἐκ τῆς νεωτέρας ἑλληνικῆς λογοτεχνίας καὶ τῆς δημόδους ποιήσεως 158, 159· νεοελληνικαὶ 148, 149, 150, 160-200 : καθ' διμοιότητα 160-166, παράλληλοι καὶ ἀντίστοιχοι 160-163, παρομοιωτικαὶ 164-166, προπλατυσμοὶ 165-166, ἀντιθετικοὶ ἴδιοτήτων 166-169, ἀντιθετικοὶ σχέσεων καὶ ἐνεργειῶν 169-171, ἀποφατικοὶ 171-172, καταφατικοὶ 172-173, ἀντιστροφικοὶ 173-175, ἐναντιωματικοὶ 175-176, ἀπλοὶ κατὰ παράταξιν 177-182, ὑπερθεματίζοντες 183-185, ιλιμακωτοὶ 185-190, ἀπλῆς συνεχείας 190-193, ἐπεξηγηματικοὶ 193-194, αἰτιολογικοὶ 194-195, τελολο-

γικοί 195, ἀποτελεσματικοί 195-196, προσδιοριστικοί 196-197, διαλογικοί 197-199 βελλερισμῶν 199-200 παροιμιώδεις φράσεις 140 παρωνύμια 141 παστός 94 Πάσχα (έορται) 117, 119, 122, 272, 273 Παυσανίας 205 πειραταὶ (παραδόσεις) 311, 319, 322 πένθος 101 πεντάλφα 299 Πεντηκοστὴ 123, 379 περάτης 57, περίδειπνον 99 περισχοινισμὸς (ζώσιμο) ἀσθενοῦς, ἔκκλησίας 109, 127, 333· βλ. καὶ νημάτωμα πεσελὶ 274 πεστρέφια 347 Πέτκου (ἀσμα) 411, 412 πεχλιβάν χαβασὶ (χορὸς) 359 πηδηχτὸς (συγκαθιστὸς χορὸς) 358 πηλὸς 212 πιδκιαύλι 348 Πίνδαρος 233 πίτιζα 417 πιπτέριν (χορὸς) 328 πλανήταροι· βλ. Καλικάντζαροι πλατοβράκι· βλ. σέλλα πλατυσμοὶ παροιμιῶν· βλ. παροιμίαι πλεκτικὴ 86 Πλίνιος 269 πλοινιμῖω 327 πλούμιστήρα· βλ. μπουλουστρένα πλούνουστήρα· βλ. μπουλουστρένα Πλούταρχος 383 ποδαρικὸ 114 ποδιὰ 274 ποίησις δημώδης 133 ποιναὶ 105, 106 ποκάμισο, πουκάμισο 273, 274 Πολυδεύκης 250, 251 Πόντιοι πρόσφυγες 424 ποτὰ 78 ποταμὸς 58 πουλιστρῖνα. πουλουστρένα, πουλουστρῖνα· βλ. μπουλουστρένα προβλήματα λαϊκὰ 141 πρόγνωσις μετεωρολογικῆς καταστάσεως 132 πρόθεσις νεκροῦ· βλ. νεκρὸς προίκισις 104, 244, 245

Προκόπιος 269 προξενεία, προξενηταὶ, προξενήτριαι 91, 230· βλ. καὶ γάμος προπλατυσμοὶ· βλ. παροιμίαι προπόσεις 106, 107 Προφήτης Ἡλίας 124, 262, 333, 334, 380, 405, 406 πρωταποιιὰ 120 πρωτομαγιὰ 120, 121 πρωτομαρτιὰ 116, 117 πρωτοχρονιὰ 113, 327 πυραὶ 123 πυρομαντεία· βλ. μαντεία πώλησις 103 Polyphème 268, 349 pratiques pendant la naissance, le mariage, la mort, la religion, le culte populaire et la magie 267 Prise d'Amorium 32 Prolongements ou élargissements des proverbes 202 proverbes 267, 349 — proverbes à rebondissements 202, 203 Povestea Maicii Domnului (=Διήγησις τῆς Παναγίας) ἡ Povestea lui Christos (=Διήγησις τοῦ Χριστοῦ) proxenetes· βλ. προξενηταὶ Questionnaire d'enquête folklorique 147 Ρήγαινα 308, 310, 312, 313, 315, 322, 323 — Ρήγαινας σχολεῖο 314—θησαυροὶ 314 Ρηγανᾶς 123 οιχτὸς (χορὸς) 357 Ρουσαλιοῦ Σάββατο 122 Ρουσικάνοι 372 ουφέτια· βλ. ἐσνάφια ουχισμοῦ (εἰδη)· βλ. ἔνδυμα Rigaena 349 Σαγίδ Μπαττάλ 11, 12, 17, 22, 24, 25, 26 σαλόνι 278 σάλτσα (ἐξωτερικὴ φούστα) 274 Σαμαρᾶς Τάκης (λαϊκὸς τραγουδιστὴς) 362 Σαμοβίλες (Νεράιδες) 383· βλ. καὶ Νεράιδες σαντούρι 417 σαπουνόχωμα 212 Σαραντάπηχοι 317 σάρπα (écharpe) 209, 211 σάρωσις 335, 382 σατιρικὰ (ἀσματα) 134, 324, 325 Σελήνη καὶ "Ηλιος" βλ. "Ηλιος καὶ Σελήνη" σέλλα ἡ πλατοβράκι 277 Σεπτεμβρίου: έορται 125 — πρώτη (πρωτοχρονιὰ) 379 Σέρβικος (χορὸς) 339 σήκωσες, σήκωση τοῦ κρικατοῦ ἡ τοῦ κριατὸς 328 Σηλυβριανὸς (συρτὸς) 338 σιγκούνι 274· βλ. καὶ γιακέτα σιδηρουργὸς (γύφτος) 86 σιρκοχόρτ· 396 Σκαλαπούνταροι, Σκλαπούνταροι· βλ. Καλικάντζαροι σκαλτσούνια ἡ σκαρτσούνια 274, 277 σκόρδουλα 226 σκορπίδ· 396 Σκυλοδευτέρα 116 Σμυρνέῖκος μπάλλος 338 σοφρὰς 214 σούσας (αιώρας) ἔθιμον 328 σουφροχόρτ· 396 σπληνοχόρτ· 396 στάβλος 254, 267 σταμπάτα 86 σταυροὶ διὰ κόπρου βοὸς 378 σταυρωτὸς (χορὸς) 277, 287, 357 στερφοχόρτ· 396 στεφάνωσις 92· βλ. καὶ γάμος στοισ'εῖα 331 — Στοιχεῖα 110, 139 στοιχειώματα 128, 129 στοιχήματα 103 Στρίγγλες 138 Στυλιανός· βλ. ὄνόματα συγκαθιστὸς (χορὸς) 356, 357· συγκαθιστοῦ εἰδη: ἀπλός, πηδηχτός ἡ Ἰσιος ἡ τεσταμέλε 358 συμβιβασμὸς 103 συμφωνία (τσαμπούνα) 52 συνεργασία 82, 102 συνθηματικαὶ γλῶσσαι 141 συντεχνίαι· βλ. ἐσνάφια Συριᾶς (ἀσμα) 5 Συρκάτης 319 συρτὸς 277, 356, 360, 362 — πολίτικος, Σηλυβριανὸς 338 — στὰ τρία 416 — θρακιώτικος 425 — Υδρέικος 338 σύστημα (ἔθιμον) 327 σφακέλωμα 227 σχήματα 243 σώγαμπρος 104 Saints «Aimé» 350, Anargyres 268, Saint Cassien 268, 349, Saint de la pluie

350, St Mamas 349, St Syméon 300
sandales ou galoches 210
Sayyid Batthal 34· βλ. καὶ Σαγίδ Μπαττάλ
sophia 209
strena (στρήνα) 327, 350
superstitions populaires 300
349

τάματα 109
ταμπαχανιώτικος (χορός) 338
ταμπουράς 348
ταντούρι 208· βλ. καὶ tendour
ταραμπούκα πύλινη (μουσικὸν δργανον) 360
Τάταροι 42
τατάς (άναδοχος) 327
ταφή: κηδεία, ἐνταφιασμός· βλ. νεκρός
ταχταρίσματα 90, 135
τελετή (γάμου)· βλ. γάμος
τελευτή: γενικὰ 96, 236, 237,
238, 239, 334 — προμηνύματα τοῦ θανάτου 96 — τὰ πρὸ τῆς τελευτῆς 96 — ἔθιμα μετὰ τὴν τελευτὴν 96,
97, 98 — ταφὴ 98, 99 — ἔθιμα μετὰ τὴν ταφὴν τοῦ νεκροῦ 99, 100 — δοξασίαι περὶ τοῦ σώματος τοῦ νεκροῦ 100, 101 — μνημόσυνα 100 — πένθος 101 — φροντίδες περὶ τοῦ νεκροῦ 100 — νεκρικὰ νόμιμα 382 — νεκροὶ καὶ ψυχαι (παραδόσεις) 139· βλ. καὶ νεκρός
τελώνια 110, 294
τεπσαρακοστὸν 229
τεσταμέλε (συγκαθιστὸς χορός) 358
τέχνη λαϊκὴ 353
τζαμάλα 407, 408
Τζουβάρας 368, 369
Τίμιος Σταυρός 126
τοῖ 274
τοκετὸς 87, 88
τοπωνύμια 141
τουλούμι (άσκανλος) 55, 424· βλ. καὶ ἀσκαύλης
τουμπάκι (τύμπανον) 67, 293
τράπεζαι φαγητοῦ 214
τραπεζιοῦ (ἄσματα)· βλ. ἄσματα ποικίλα
τρεμουλιαστὸς (χορός) 358
Τριαμμάτη, Τριμμάτη, Τριομμάτη (παραδόσεις, παραμύθι) 315, 316, 317
τρίμ'τος (χορός) 358

τρίτσα (ψάθινος πῖλος) 277
τροφαι 78, 213, 214
τρυγητὸς 80
τρυποπέρασμα 127, 299
τσάμικος (χορός) 416
τσαμπούνα 52, 54, 55, 61, 62,
63, 66, 67, 293· βλ. καὶ ἀσκαύλης
τσαμπουνιέρης 601, 66
τσαμπουτσάς (ντέφι) 348
τσαρούχια 274
τσελιγκᾶτο 102
Τσερκατοσή τῆς ἐλιᾶς 329
τσιαττίσματα (ποιητικοὶ διαγωνισμοὶ) 329
Τσικνοπέφτη 115
Τσινᾶς Μαργαρίτης (λαϊκὸς δργανοπαίκτης) 370
τσιπούνι 274
τσιφτετέλι (χορός) 339, 425
τσούλαφοι 254
τσουμποὺς (çumbus, μουσικὸν δργανον) 360
τυροκομία 83
Tabari 34
tendour 208, 209· βλ. καὶ ταντούρι
terre Cimolée· βλ. κιμωλία γῆ
Théophraste 226
Tournefort P. 216
trimmatus 349
tsambouna 71, 72

ῦβρις 108
Ὑδρεῖκος συρτὸς 338
ῦδωρ (δοξασίαι) 111 — τῶν πηγῶν 111
υίοθεσία 105, 245
ύπόδεσις 77, 209, 210
ύφανσις 85 — ύφαντικὴ 85, 217

Φανιστὴς (Κλήδονας) 123, 329
Φεβρουαρίου (έορται) 114
φέσι κόκκινο μὲ φοῦντες 274
φιδιοῦ πέτρα 382
φιδοχόρτ' 396
φιλοξενία. βλ. κοινωνικὴ ὁργάνωσις
φίλτρα καὶ μισητικὰ 128, 332· βλ. καὶ μαγεία
φονιὰς (διήγησις) 322
φοῦντες 274
φουστάνι 273
φράκται ἐκ καλάμων (haies) 216
φτερούλα ἡ γλῶσσα 61
φυλαχτὸ 40, 43, 48
φυσητήρι ἡ μασούρι 57

φυτά: παραδόσεις 139 — φυτικὸς κόσμος 82
φωνὲς (μελῳδίαι) 346
φωτιά· βλ. πυραὶ
χαιρετισμοὶ 106
χαμοδράκια 138
Χάρος (δοξασίαι) 110
χασάπικος (χορός) 356
χειρόμυλος 80
χελιδόνισμα (ἄσμα) 241, 376 — χελιδόνος: ὄμοιώμα 375, 376 — ἔθιμον 375, 376, 377
χερβόλι 335
χία γῆ 213
χοίρων σφαγὴ 380
χορευτικὰ (ἄσματα) 354
χοροὶ εἰς τὸ παιδί 90
χοροὶ 133, 136, 298, 416, 424, 425 — ἀξιζιέ (ἀνδρικὸς συρτὸς) 339, δρεπάνι 336, 339, ζεῦμπεκικὸς 338, 339, Καλαματιανὸς 339, καντήλα (ἀράπικος συρτὸς) 339, καρσιλαμάς 337, 338, 339, μαντήλι 339, Κερκυραϊκὸς 277, μάντρα 338, 339, μαχαίρι 338, 339, μῆλο 338, 340, μπάλλος 338, 339, Παραλιμνίτικος (συρτὸς) 338, πιπτέριν (χορός) 328, Πολίτικος (συρτὸς) 338, Σέρβικος 339, Σηλυβριανὸς (συρτὸς) 338, Συμφρονέικος (μπάλλος) 338, ταμπαχνιώτικος 338, τσιφτετέλι 339, Υδρεῖκος (συρτὸς) 338
Χριστούγεννα (ἔθιμα) 112, 113, 380
χρόνος (ἡμέραι) 131
χρυσοχοὶ 86
χτυπαριές· βλ. παίγνια
χωριάτικος (Κερκυραϊκὸς χορός) 277

ψάρεμα· βλ. ἀλιεία
Ψευδοκαλλισθένης 316, 409
ψυχοπαίδια 247
Ψυχοσάββατον: τῶν ἀπόκρεων 115, Ἄγιων Θεοδώρων 116, 266, 267, Πεντηκοστῆς 122, 379
‘Ωριᾶς (ἄσμα) 3-32, 323

vêtements 267, 289
Wachsmuth 234
Wandū 19, 20, 22, 23
wellerismes 202

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
(TABLE DES MATIÈRES)

Σελ.

Γ. Κ. Σπυριδάκης: Τὸ δημῶδες ᾠσμα «Τοῦ Κάστρου τῆς Ὁριᾶς».	
Σχέσις αὐτοῦ πρὸς τὴν Ἀλωσιν τοῦ Ἀμορίου τῷ 838 ὑπὸ τῶν Ἀράβων. (La chanson populaire: Le château de la belle. Son rapport avec la prise d'Amorium par les Arabes en l'an 838)	3 – 34
Δ. Β. Οἰκονομίδης: Τὸ δημῶδες ᾠσμα «Ὦνειρο τῆς Παναγίας». (La chanson populaire: Le songe de la Sainte Vierge)	35 – 51
Σπ. Δ. Περιστέρης: Ὁ ἄσκαυλος (τσαμπούνα) εἰς τὴν νησιωτικὴν Ἑλλάδα. (La cornemuse dans les îles de Grèce)	52 – 72
Γ. Κ. Σπυριδάκης: Ὁδηγίαι πρὸς συλλογὴν λαογραφικῆς ὕλης. (Questionnaire d'enquête folklorique)	73 – 147
Δ. Σ. Λουκᾶτος: Παροιμιῶν πλατυσμοί. («Prolongements» ou «Élargissements» des proverbes)	148 – 203
Σ. Δ. Ἡμελλος: Λαογραφικὰ εἰδήσεις παρὰ τῷ Γάλλῳ περιηγητῷ P. Aug. de Guys. (Informations laographiques du voyageur français P. Aug. de Guys)	204 – 252
<i>Έκθέσεις περὶ τῶν λαογραφικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὰ ἔτη 1960-1961 (Rapports sur les missions folkloriques pendant les années 1960-1961)</i>	
<i>I) Τοῦ ἔτους 1960</i>	
Γ. Κ. Σπυριδάκης: Λαογραφικὴ ἀποστολὴ εἰς Κέαν (15-29 Αὔγ. 1960). (Mission folklorique à l'île de Kéa (15-29 août 1960)) ..	253 – 268
Δ. Σ. Λουκᾶτος: Λαογραφικὴ ἀποστολὴ εἰς τὰς νήσους Ὁθωνούς, Ἐρείκουσαν καὶ Μαθράκι τοῦ Νομοῦ Κερκύρας (6-28 Ιουλίου 1960). (Mission folklorique dans les îles: Othoni, Erikoussa et Mathraki (au nord de Corfu)) ..	268 – 289
Σ. Δ. Ἡμελλος: Λαογραφικὴ ἀποστολὴ εἰς τὴν γῆσσον Νάξον (26	

Σελ.

•Ιουλ.-25 Αύγ. 1960). (Exposé sur la mission folklorique dans l'île de Naxos (26 juillet-25 août 1960))	290 – 300
Γ. Κ. Σπυριδάκης - Σταῦρος Καρακάσης: Λαογραφική ἀποστολὴ εἰς Κύπρον (21 Οκτ.-20 Νοεμβρ. 1960). (Mission folklorique en Chypre (21 oct. - 20 nov. 1960))	301 – 350
Δ. Πετρόπουλος - Σταῦρος Καρακάσης: Λαογραφικὴ ἀποστολὴ εἰς τὴν περιφέρειαν Ἐβρου (16 Αύγ. - 16 Σεπτ. 1960). (Mission folklorique dans la région d'Évros (Thrace) du 16 août au 16 septembre 1960)	351 – 361
Σταῦρος Καρακάσης: Μουσικὴ ἀποστολὴ εἰς Χαλκιδικὴν (5 Ιουλ.-4 Αύγ. 1960). (Mission musicologique à Chalcidique (Macédoine) du 5 juillet au 4 août 1960)	362 – 373

II) Τοῦ ἔτους 1961

Γ. Κ. Σπυριδάκης: Ἔκθεσις λαογραφικῆς ἐρεύνης εἰς περιοχὰς τοῦ Νομοῦ Πέλλης (Μακεδονίας) (29 Ιουν. - 18 Ιουλ. 1961). (Rapport sur une mission folklorique au département de Pella en Macédoine, (29 juin - 18 juillet 1961))	374 – 388
Δ. Β. Οἰκονομίδης: Λαογραφικὴ ἀποστολὴ εἰς τὰ Κατσανοχώρια Ἡπείρου (13 Ιουλ.- 12 Αύγ. 1961). (Mission folklorique en Épire, région de «Katsanochoria», (13 juillet - 12 août 1961)) ..	389 – 400
Σ. Δ. Ἡμελλος: Λαογραφικὴ ἀποστολὴ εἰς τὴν περιοχὴν Ξάνθης (Δυτ. Θράκης) ἀπὸ 22 Ιουλ.- 21 Αύγ. 1961. (Mission folklorique à la région de Xanthe (Thrace), (22 juillet - 21 août 1961)) .. .	401 – 413
Σπυρο. Δ. Περιστέρης: Μουσικὴ ἀποστολὴ εἰς Αἰτωλίαν καὶ Ἀκαρνανίαν (3 Ιουλ.- 2 Αύγ. 1961). (Mission musicologique à Étolie et Acarnanie, (3 juillet - 2 août 1961))	413 – 420
Σταῦρος Καρακάσης: Μουσικὴ ἀποστολὴ εἰς τὴν περιφέρειαν Παγγαίου Μακεδονίας (4 Αύγούστ.- 2 Σεπτεμβρ. 1961). (Mission musicologique à Panghée, (Macédoine) (4 août - 2 sept.)) ..	421 – 430
Λαογραφικαὶ συλλογαὶ κατατεθεῖσαι εἰς τὸ Λαογραφικὸν Ἀρχεῖον κατὰ τὰ ἔτη 1960 - 1961. (Collections de matière folkloriques déposées aux Archives de Folklore pendant la période 1960-1961)	431 – 437

Σελ.

Γ. Κ. Σπυριδάκης: 'Εκθέσεις περὶ τῶν πεπραγμένων τοῦ Λαογραφικοῦ Ἀρχείου κατὰ τὰ ἔτη 1960 - 1961. (Exposés sur l'activité des Archives de Folklore pendant les années 1960-1961)	438 - 445
Περιοδικὰ ληφθέντα κατὰ τὰ ἔτη 1960 - 1961 ἐξ ἀνταλλαγῆς πρὸς τὴν Ἐπετηρίδα, ἐκ δωρεῶν καὶ ἀγορᾶς. (Revues reçues pendant les années 1960-1961 par donations, achats et en échange de l'Annuaire des Archives de Folklore)	446 - 448
Πίναξ τοπωνυμίων	449 - 452
Πίναξ λέξεων, κυρίων ὀνομάτων καὶ πραγμάτων	453 - 459

ΔΙΟΡΘΩΤΕΑ

- σ. 4 σημ. 2 : ἀντὶ : σ. 32 γρ. σ. 45.
 σ. 207 σημ. 4 : ἀντὶ : εἰς τὴν τρίτην ἔκδοσιν τοῦ ἔργου γρ. εἰς τὴν δευτέραν καὶ τρίτην ἔκδοσιν τοῦ ἔργου.
 σ. 218 στ. 1-2 : ἀντὶ : ἡ γραῖα, ἡτις... εἶναι ἡ μάγισσα γρ. ὁ γέρων, ὅστις... εἶναι ὁ μάγος.

ΕΞΕΔΟΘΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ

ΓΕΩΡΓ. Κ. ΣΠΥΡΙΔΑΚΗ

Η ΕΚΤΥΠΩΣΙΣ ΕΠΕΡΑΤΩΘΗ ΤΟΝ ΑΠΡΙΛΙΟΝ ΤΟΥ 1963